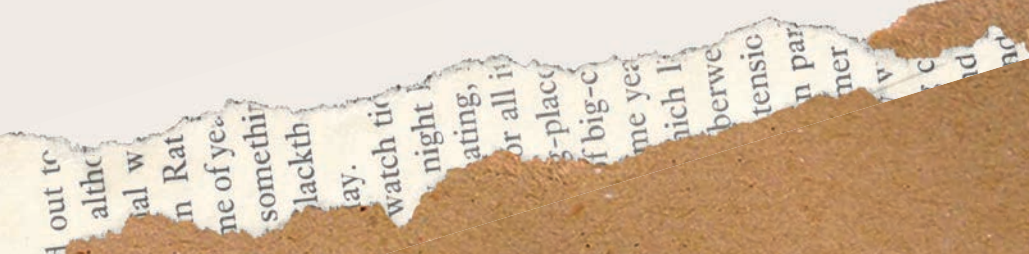
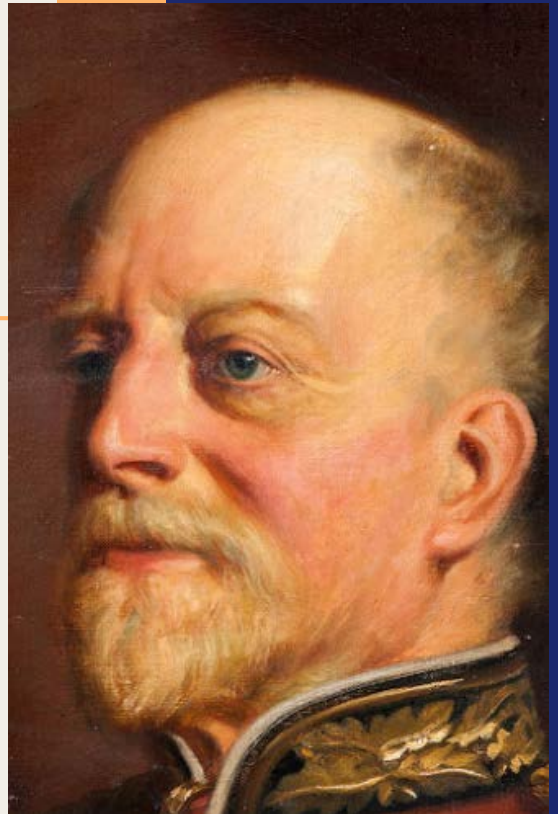


# Qui suis-je?

# Who am I?



MCQ  
VIEWS &  
VOICES  
Season 2

# Ralph Burton

**Je m'appelle lieutenant-colonel Ralph Burton. Je suis un militaire de carrière qui comprend le sens du devoir ; mes pairs me reconnaissent comme un « homme diligent et doué de bon sens ». Je suis nommé premier gouverneur militaire de Trois-Rivières en 1760. 4 ans plus tard, lors de la création de la province of Québec, j'espérais devenir gouverneur en chef, mais on m'offre seulement de revenir gouverneur de TR, ce que j'ai refusé. Quelle déception ! J'aurais dû être nommé gouverneur du Québec à la place de cet ignoble Écossais, James Murray. Lui et moi finissons par nous quereller tout au long de nos carrières jusqu'à ce que nous soyons renvoyés en Angleterre.**

**Ai-je causé un scandale en vivant hors des liens du mariage avec Marguerite Bruyères, la sœur de mon secrétaire ? Peut-être, mais je suis le gouverneur et je peux faire ce que je veux, mon vieux.**

My name is Lt-Col. Ralph Burton. I'm a career military man who understands duty; my peers commend me as a "diligent, sensible man." I'm named the first military governor of Trois-Rivières in 1760. Four years later, I'm hoping to be named governor of the newly created province of Québec, but am again offered the governorship of Three Rivers, which I refuse. How disappointing! I should have been named governor of Québec instead of that low-class Scot, James Murray. He and I quarrel for the rest of our careers until we are sent back to England.

Have I caused quite a scandal by living out of wedlock with my secretary's sister, Marguerite Bruyères? Perhaps, but I'm the governor and can do as I please, old chap.

**DISPONIBLE MAINTENANT / LISTEN NOW**



## "From Burton to Barton"

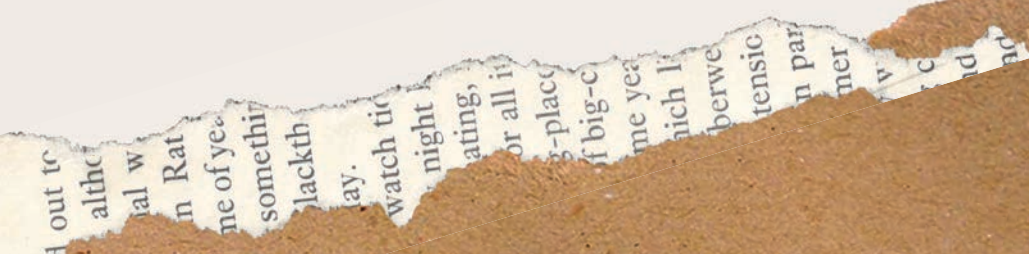
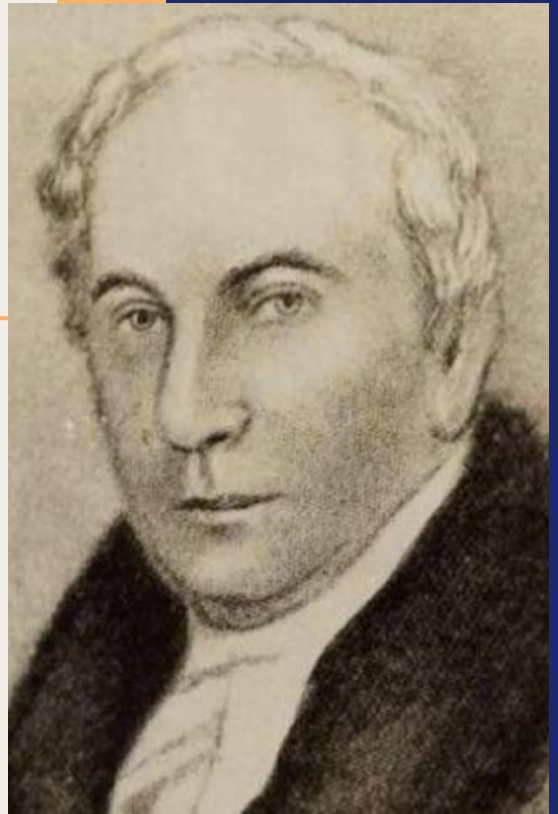
200 ANS D'HISTOIRE DES  
ANGLOPHONES À  
TROIS-RIVIÈRES  
200 YEARS OF HISTORY  
IN TROIS-RIVIÈRES

- SPOTIFY
- GOOGLE PODCASTS
- [MCQVIEWSANDVOICES.BUZZSPROUT.COM](https://mcqviewsandvoices.buzzsprout.com)



# Qui suis-je?

# Who am I?



MCQ  
VIEWS &  
VOICES  
Season 2

# Ezekiel Hart

**Je m'appelle Ezekiel Hart. N      Trois-Rivières en 1770, je suis le fils du riche homme d'affaires Aaron Hart et de Dorothea Judah.**

**Je serai l'un des premiers Juifs (certains disent le tout premier)   lu à une chambre d'assemblée de l'Empire britannique.**

**Cependant, lors de ma première élection à Trois-Rivières en 1807, je suis empêché de siéger en raison de ma religion. Je ne me laisse pas abattre et j'essaye de nouveau.**

**Ce sont mes enfants qui obtiendront avec Papineau et les Patriotes la Loi sur l'émancipation en 1832, une loi qui confère tous les droits aux personnes de confession juive.**

**Contrairement à mon frère Moses, je suis un bon mari pour ma femme Frances et un père aimant pour nos 13 enfants.**

**Les livres ! J'adore les livres ! Je pourrais me perdre dans ma vaste bibliothèque : je crois que c'est la plus importante en Mauricie !**

My name is Ezekiel Hart. I was born in Trois-Rivières in 1770, the son of wealthy businessman Aaron Hart and Dorothea Judah. I'm one of the first Jews (some say the very first!) elected to a House of Assembly in the British Empire.

However, when first elected in Trois-Rivières in 1807, I'm expelled due to my religion. I don't let it get me down, and try again. My actions and good character inspire my sons, together with Papineau and the Patriote party, to push for the Emancipation Act of 1832, which gives full rights to people of the Jewish faith. Unlike my brother Moses, I am a loving husband to my wife Frances and father to our 13 children.

Books! I love books! I could get lost in my own vast library: I think it's the biggest in the Mauricie!

**DISPONIBLE MAINTENANT / LISTEN NOW**



## "From Burton to Barton"

**200 ANS D'HISTOIRE DES ANGLOPHONES    TROIS-RIVIÈRES**  
**200 YEARS OF HISTORY IN TROIS-RIVIÈRES**

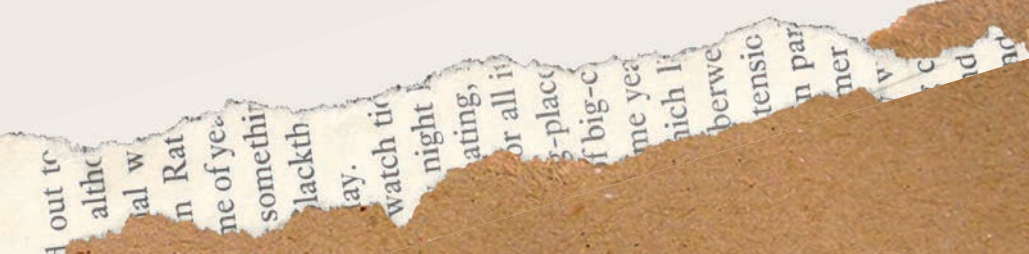
- SPOTIFY
- GOOGLE PODCASTS
- [MCQVIEWSANDVOICES.BUZZSPROUT.COM](https://www.mcqviewsandvoices.com)





# Qui suis-je?

# Who am I?



MCQ  
VIEWS &  
VOICES  
Season 2

# Conrad Guky

**Je m'appelle Conrad Guky. Je suis d'origine Suisse et de confession protestante. Parfaitement bilingue, je suis le secrétaire de Frederick Haldimand pendant sa brève période comme gouverneur de Trois-Rivières en 1763-1764. Je deviens un homme d'affaires. J'acquiers la seigneurie de Yamachiche, la propriété la plus prospère de la région en raison de ses sols riches. J'ai aussi des actions dans l'entreprise des Forges du Saint-Maurice. Certaines (plusieurs!) personnes sont scandalisées que j'habite avec Elizabeth Wilkinson hors des liens du mariage. Je l'épouserai demain, mais c'est elle qui refuse. J'aime tellement Elizabeth que je vais lui laisser tout mon avoir dans mon testament.**

**Je suis un homme sympathique. Cependant, malgré moi, je suis entraîné dans un différend commercial avec un propriétaire de moulin local. La cause est allée au tribunal et le stress me rend malade.**

My name is Conrad Guky. I'm the bilingual Swiss protestant secretary to Frederick Haldimand during his brief period as governor of Trois-Rivières 1763-64. I'm a businessman and acquire the seignury of Yamachiche, the richest property in the region because of its good soils. I also have shares in the Forges St-Maurice. Some (ok, many) people are scandalized that I live with Elizabeth Wilkinson out of wedlock. I would marry her tomorrow, but it's she who refuses. I love her so much that I leave everything to her in my will.

I'm a likeable fellow. However, through no fault of my own, I'm dragged into a business dispute with a local mill-owner. It has gone to court and the stress makes me sick.

**DISPONIBLE MAINTENANT / LISTEN NOW**



## "From Burton to Barton"

200 ANS D'HISTOIRE DES  
ANGLOPHONES À  
TROIS-RIVIÈRES  
200 YEARS OF HISTORY  
IN TROIS-RIVIÈRES

- SPOTIFY
- GOOGLE PODCASTS
- [MCQVIEWSANDVOICES.BUZZSPROUT.COM](https://mcqviewsandvoices.buzzsprout.com)



Qui  
suis-je?

Who  
am I?



MCQ  
VIEWS &  
VOICES  
Season 2

# Aaron Hart

**Je m'appelle Aaron Hart. J'arrive à Trois-Rivières autour de la même période que Ralph Burton. Je suis un marchand chargé de ravitailler les 300 troupes cantonnées à Trois-Rivières après 1760.**

**Avant de pouvoir retourner en Angleterre pour épouser la jolie Dorothea Judah et la ramener avec moi, je dois gagner de l'argent.**

**Alors, c'est ce que je fais. Je travaille fort. On m'a dit que j'ai une bonne tête pour les affaires. Eh bien, c'est au fruit que l'on connaît l'arbre, je crois : je suis propriétaire de plusieurs seigneuries, je dirige quelques commerces, je m'intéresse aux fourrures. J'envoie mes garçons à New York pour leurs études ; les filles fréquentent le couvent des Ursulines, plus près de chez nous.**

**Je suis considéré comme un membre fondateur de la communauté juive du Canada.**

My name is Aaron Hart. I arrive in Trois-Rivières around the same time as Ralph Burton, as a merchant to supply the 300 troops stationed here after 1760.

Before I can return to England to marry pretty Dorothea Judah and bring her back as my bride, I have to make some money.

So, I do. I work hard. I'm told I have a great mind for business. The proof's in the pudding, I guess: I own several seigneuries, run a few businesses, dabble in furs. I send my boys to New York for their education; the girls go to the Ursuline convent closer to home.

I'm considered a founding member of the Jewish community of Canada.



**DISPONIBLE MAINTENANT / LISTEN NOW**



## "From Burton to Barton"

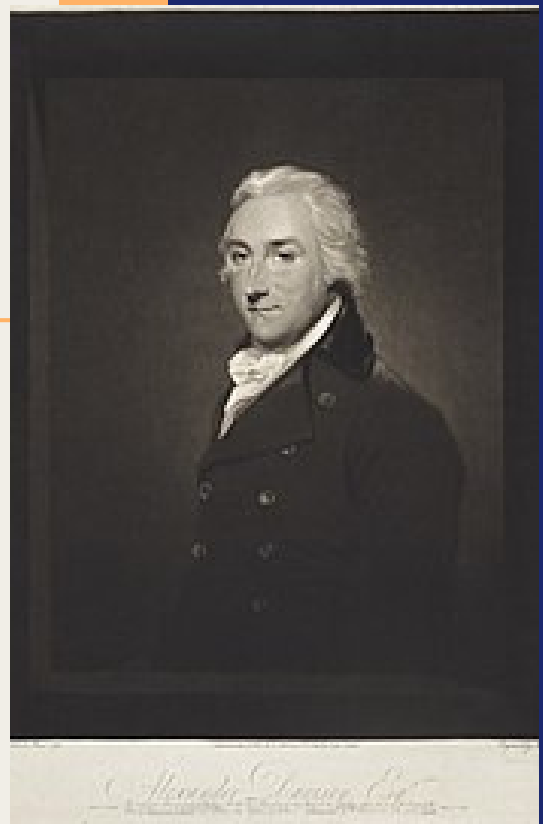
**200 ANS D'HISTOIRE DES ANGLOPHONES À TROIS-RIVIÈRES  
200 YEARS OF HISTORY IN TROIS-RIVIÈRES**

- SPOTIFY
- GOOGLE PODCASTS
- [MCQVIEWSANDVOICES.BUZZSPROUT.COM](https://mcqviewsandvoices.buzzsprout.com)



# Qui suis-je?

# Who am I?



MCQ  
VIEWS &  
VOICES  
Season 2

# George Davison

**George Davison est mon nom. Je suis un homme d'affaires originaire du Berwickshire en Angleterre. Je fais fortune dans la traite des fourrures et les pêcheries au Québec en partenariat avec mon frère Alexandre, mais c'est lui qui assume tous les risques, pas moi. Je n'aime pas les risques. Je me sens souvent trop malade pour voyager, mais d'entendre parler des bénéfices réalisés a le don de me guérir comme par miracle!**

**Ma véritable passion, c'est l'agriculture! Je suis un membre infatigable de la Société d'agriculture de Québec, constituée en 1789. Y a-t-il mieux que la satisfaction de vendre un gros boisseau de blé doré ou une charrette remplie de chanvre?**

**Ma résidence préférée se trouve sur ma propriété de 400 acres appelée Lanton Farm, près de l'actuelle Louiseville. Quel plaisir d'expérimenter les dernières technologies agricoles!**

George Davison is my name. I'm a businessman originally from Berwickshire, England. I make my fortune in furs and fishery in Québec in partnership with my brother, Alexander; but he's the risk taker, not me. I don't like risks. I often feel too sick to travel, but the news of profits being made can heal me miraculously!

My real passion is agriculture. I am an energetic member of the Québec Agricultural Society, formed in 1789. Is there anything better than the satisfaction of selling a fat bushel of golden wheat, or a cart of hemp?

My favourite residence is my 400-acre home called Lanton Farm, near present-day Louiseville. What a pleasure to experiment with the latest farm technology!

**DISPONIBLE MAINTENANT / LISTEN NOW**



## "From Burton to Barton"

**200 ANS D'HISTOIRE DES ANGLOPHONES À TROIS-RIVIÈRES  
200 YEARS OF HISTORY IN TROIS-RIVIÈRES**

- SPOTIFY
- GOOGLE PODCASTS
- [MCQVIEWSANDVOICES.BUZZSPROUT.COM](https://www.mcqviewsandvoices.buzzsprout.com)



# Qui suis-je?

# Who am I?



MCQ  
VIEWS &  
VOICES  
Season 2

# James Cuthbert

**Je suis James Cuthbert : le village de Saint-Cuthbert porte mon nom.**

**Commandant de la marine britannique, je fais partie de l'état-major de James Murray à Québec.**

**Gardez cela pour vous, mais je suis d'abord un Écossais et ensuite un sujet loyal. J'achète la seigneurie de Berthier en 1765 et j'achète ensuite une partie de la seigneurie de Maskinongé—quel bel endroit pour construire le manoir de mes rêves !**

**Lors de l'invasion américaine de 1775-1776, des actions rapides prises sous mon commandement sauvent le lieutenant-colonel Simon Fraser ainsi que plus de 700 soldats du régiment Fraser et 3 navires britanniques à Trois-Rivières ! N'ayez aucun doute : je suis Écossais ! Je suis né pour la bataille. Alors qu'ils battent en retraite, ces scélérats américains—qu'ils soient maudits—brûlent mon manoir bien-aimé causant plus de 3000 £ de dommages à ma propriété.**

**Bien sûr, je me remets de l'invasion américaine : je suis Écossais ! Je reconstruis mon manoir. À ceux qui me disent autoritaire : Je dis, Awa, an' bile yer head ! (Allez vous faire cuire un œuf !)**

I am James Cuthbert: the town of St-Cuthbert is named for me. A commander of the Royal Navy, I'm part of James Murray's staff in Québec.

Keep this to yourself, but I'm a Scot first, and a loyal subject second. I buy the seigneurie of Berthier in 1765 and then buy part of the seigneurie of Maskinongé - what a beautiful spot to build my dream manor house!

During the American invasion of 1775-76, quick actions under my command save Lt. Col. Simon Fraser, along with more than 700 soldiers from the Fraser regiment and three British ships! Have no doubt: I'm a Scot and am made for battle. As they retreat, those American scoundrels - damn them! - burn my beloved manor house and cause more than £3000 of damage to my property.

I recover from the American invasion - of course I do, I'm a Scot - and rebuild my manor house. To those who call me authoritarian, I say, "Awa, an' bile yer head!"

**DISPONIBLE MAINTENANT / LISTEN NOW**



## "From Burton to Barton"

**200 ANS D'HISTOIRE DES ANGLOPHONES À TROIS-RIVIÈRES  
200 YEARS OF HISTORY IN TROIS-RIVIÈRES**

- SPOTIFY
- GOOGLE PODCASTS
- MCQVIEWSANDVOICES.BUZZSPROUT.COM





# Qui suis-je?

# Who am I?



MCQ  
VIEWS &  
VOICES  
Season 2

# Matthew Bell

**Je m'appelle Matthew Bell. Originaire du Berwickshire, j'arrive au Canada à l'âge de 15 ans.**

**Je deviens un homme d'affaires avisé. Je dirigerai l'entreprise des Forges du Saint-Maurice pendant 47 ans, au cours de sa période la plus productive et la plus prospère.**

**J'ai 12 enfants avec mon épouse bien-aimée, Ann Mackenzie. Lorsqu'elle meurt, je suis profondément bouleversé.**

**Malgré mon apparence dans cet horrible portrait, je suis fort et robuste, si je peux me permettre de le dire. Lord Dalhousie, un de mes invités à Saint-Maurice, a dit de moi que je suis un « homme très intelligent, large d'esprit et honorable ». Si Lord Dalhousie le pense, ça doit bien être ainsi.**

**Certains disent que je perds de vue ma perspective au cours de mes dernières années. C'est vrai que j'hypothèque mon patrimoine pour acquérir des terres partout dans les Cantons-de-l'Est. Il ne reste plus un sou pour mes enfants après ma mort. Dommage!**

My name is Matthew Bell. I'm originally from Berwickshire, England, and arrived in Canada at the age of 15.

I grow into a shrewd businessman. I run the St. Maurice Ironworks for 47 years, during its most productive and prosperous years.

I have 12 children with my beloved wife, Ann Mackenzie. Once she dies, I'm devastated.

I'm strong and robust, even if I do say so myself, despite what I look like in this horrid portrait. Lord Dalhousie, a guest at my home in St. Maurice, has said of me that I am a "very intelligent, liberal-minded and honourable man." If Lord Dalhousie thinks it, so it is.

Some say I lose my perspective in later years, and it's true that I mortgage my estate to acquire lands all over the Eastern Townships. There is not a penny left for my children after I die. Pity.

**DISPONIBLE MAINTENANT / LISTEN NOW**



## "From Burton to Barton"

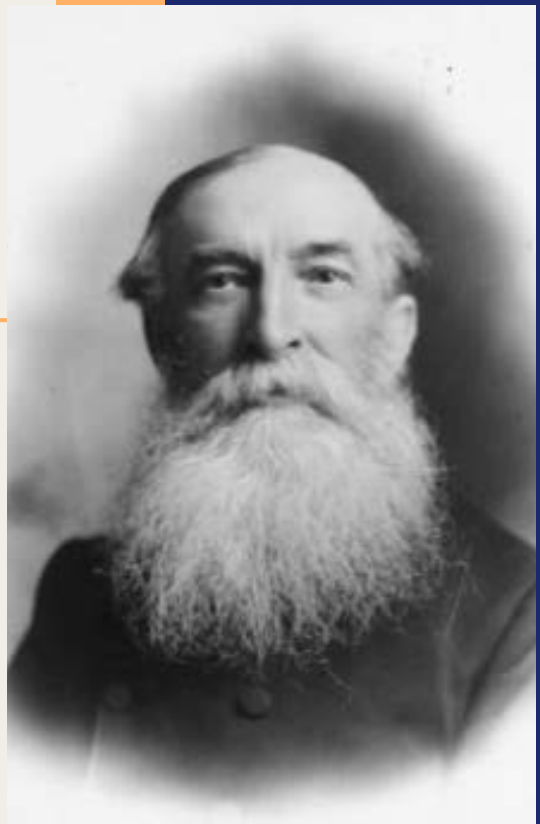
**200 ANS D'HISTOIRE DES ANGLOPHONES À TROIS-RIVIÈRES  
200 YEARS OF HISTORY IN TROIS-RIVIÈRES**

- SPOTIFY
- GOOGLE PODCASTS
- [MCQVIEWSANDVOICES.BUZZSPROUT.COM](https://mcqviewsandvoices.buzzsprout.com)



# Qui suis-je?

# Who am I?



MCQ  
VIEWS &  
VOICES  
Season 2

# Edouard-André Barnard

**Je m'appelle Edouard-André Barnard. Mes grands-parents étaient des réfugiés loyalistes.**

**Les membres de la famille Barnard étaient autrefois de fidèles protestants, mais il n'y a que les fous qui ne changent pas d'idée. Mon père Edward, avocat et représentant élu du Parti patriote à Trois-Rivières, se convertit au catholicisme.**

**Je préfère travailler à la ferme familiale Barnard à Trois-Rivières plutôt que d'aller étudier au Séminaire de Nicolet, ce que j'ai fait pendant cinq ans.**

**Parfaitement bilingue, j'ai remporté des prix pour mes écrits en français sur les techniques agricoles ; je parcours la province pour donner des conférences aux agriculteurs et je deviens rédacteur en chef du Journal d'agriculture en 1877.**

My name is Edouard-André Barnard. My grandparents were Loyalist refugees.

The Barnard family were once firm protestants, but only a fool never changes his mind. My father Edward, a lawyer and elected representative of the Patriote party in Trois-Rivières, converts to Catholicism.

I prefer working on the Barnard family farm to the five years I spend studying classics in Nicolet. Just look at me: don't I have the face of someone who likes to be outdoors?

Fluently bilingual, I win prizes for my writings in French on farming techniques; I travel around the province giving talks to farmers, and become editor of Le Journal d'Agriculture in 1877.

**DISPONIBLE MAINTENANT / LISTEN NOW**



## "From Burton to Barton"

**200 ANS D'HISTOIRE DES ANGLOPHONES À TROIS-RIVIÈRES  
200 YEARS OF HISTORY IN TROIS-RIVIÈRES**

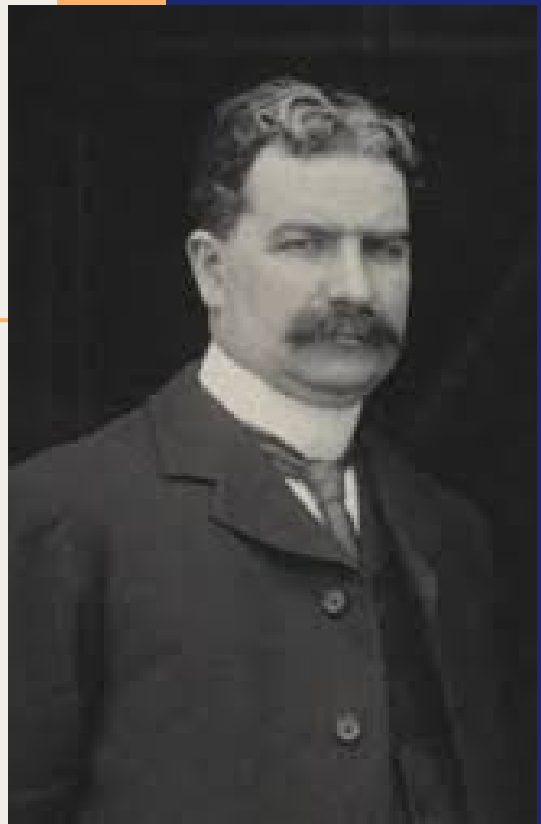
- SPOTIFY
- GOOGLE PODCASTS
- [MCQVIEWSANDVOICES.BUZZSPROUT.COM](https://www.mcqviewsandvoices.com)





# Qui suis-je?

# Who am I?



MCQ  
VIEWS &  
VOICES  
Season 2

# Charles Ramsay Devlin

**Je m'appelle Charles Ramsay Devlin. Je suis catholique irlandais et fier de l'être!**

**J'ai reçu une très bonne éducation en français à Montréal et je suis un excellent orateur : en anglais, en français, faites votre choix ! Plus le discours est passionné, mieux c'est ! La seule raison de faire un discours est d'enflammer les gens, n'est-ce pas ?**

**Henri Bourassa et moi sommes de grands amis, jusqu'à ce que nous ne le soyons plus—à la suite d'une querelle politique, bien sûr.**

**Je suis élu dans le gouvernement de Wilfrid Laurier, mais je souhaite bien préciser que « je suis catholique avant d'être libéral ! »**

**Je suis élu député de Nicolet—il y a beaucoup d'Irlandais là-bas—mais je bascule de la politique fédérale à la politique provinciale... j'ai même été élu en Irlande !**

My name is Charles Ramsay Devlin. I'm Irish Catholic, and proud of it!

I'm given a great French education in Montréal, and I excel at public speaking: English, French, take your pick! The more passionate the speech, the better. The only reason to make a speech is to fire people up, isn't it?

Henri Bourassa and I are great friends, until we aren't anymore – falling out over politics, of course.

I'm elected as part of Wilfrid Laurier's government, but as I hope I make clear, "I am a Catholic before I am a Liberal!"

I am elected as MP for Nicolet – there are lots of Irish there – but I bounce around from federal to provincial politics, and even try my luck at being elected in Ireland once, too!



**DISPONIBLE MAINTENANT / LISTEN NOW**



## "From Burton to Barton"

**200 ANS D'HISTOIRE DES ANGLOPHONES À TROIS-RIVIÈRES  
200 YEARS OF HISTORY IN TROIS-RIVIÈRES**

- SPOTIFY
- GOOGLE PODCASTS
- [MCQVIEWSANDVOICES.BUZZSPROUT.COM](https://mcqviewsandvoices.buzzsprout.com)

Qui  
suis-je?

Who  
am I?



MCQ  
VIEWS &  
VOICES  
Season 2

# Roy Partlow

**Je m'appelle Roy Partlow. Celui qui pense que la vie est facile n'a jamais été un joueur de baseball Noir dans les années 40, mais j'oublie tous mes problèmes dès que je suis sur le monticule du lanceur. J'ai été une étoile de la Negro League d'innombrables fois. Ai-je mentionné que j'ai une moyenne au bâton de .481?**

**Jackie percera dans les ligues majeures en 1947. Les gens oublient cependant que nous sommes 3 dans les équipes-écoles des Dodgers de Brooklyn à essayer de briser la barrière de la couleur en même temps.**

**Je ne passe qu'un été à Trois-Rivières, l'été de 1946, mais ah, quel été ! Les Royaux de Trois-Rivières se démènent avant mon arrivée en juillet. Après, je gagne chaque match que je lance. Moi et Johnny Wright sommes les seuls joueurs de couleur de l'équipe. On gagne le championnat de la ligue pour seulement la 3e fois en près de 30 ans, puis on gagne les séries !**

**Je suis nommé le joueur le plus utile. C'est une victoire satisfaisante, d'autant plus que les fans des équipes américaines de notre ligue nous ont souvent bombardés d'ordures et pire encore.**

My name is Roy Partlow. Anyone who thinks life is easy was never a Black baseball player in the 1940s, but I forget all my troubles once I'm on the pitcher's mound. I've been a Negro League All-star countless times. Did I mention that I bat .481 as well?

Jackie will break through to the majors in '47. But people forget that there are three of us on the Brooklyn Dodgers farm teams breaking through the colour barrier at the same time.

I only spend one summer in TR - the Summer of 1946 - but oh, what a summer! The Three Rivers Royals struggle before I arrive in July. After that, I win every single game I pitch. Johnny Wright and I are the only coloured players on the team. We win the league pennant for only the third time in nearly 30 years, and then we win the playoffs!

I'm voted MVP. It's a satisfying win, especially since fans of the American teams in our league have often pelted us with garbage, and worse.

**DISPONIBLE MAINTENANT / LISTEN NOW**



## "From Burton to Barton"

**200 ANS D'HISTOIRE DES ANGLOPHONES À TROIS-RIVIÈRES  
200 YEARS OF HISTORY IN TROIS-RIVIÈRES**

- SPOTIFY
- GOOGLE PODCASTS
- MCQVIEWSANDVOICES.BUZZSPROUT.COM





# Qui suis-je?

# Who am I?



MCQ  
VIEWS &  
VOICES  
Season 2

# Brian Barton

**Je m'appelle Brian Barton. Étant originaire des Midlands en Angleterre, les gens remarquent mon accent que je parle français ou anglais !**

**Avant de venir ici, j'étudie à Oxford, à Toronto et en Colombie, puis je travaille comme économiste à l'ONU, représentant la Fédération syndicale mondiale. J'enseigne l'économie à l'UQTR de 1971 à 1998.**

**Je suis si profondément engagé dans le travail de justice sociale à l'échelon local, qu'en 2012 un prix annuel est nommé en mon honneur—le Prix de solidarité Brian Barton.**

**J'aime le football, le football anglais, devrais-je préciser ! J'ai fondé le club de soccer masculin de l'UQTR, les Patriotes, en 1976 et j'ai entraîné les joueurs pendant les 10 premières années.**

My name is Brian Barton, and being originally from the English midlands, people comment on my accent whether I speak French or English!

Before coming here, I study at Oxford, and in Toronto and Colombia, and work as an economist for the UN, representing the World Federation of Trade Unions. I teach economics at UQTR from 1971 - 1998.

I am so engaged in local social justice work that in 2012 an annual prize is named in my honour - le Prix de solidarité Brian Barton.

I love football - English football, I mean! I found the UQTR men's soccer club, les Patriotes, in 1976 and coach them for the first 10 years.

**DISPONIBLE MAINTENANT / LISTEN NOW**



## "From Burton to Barton"

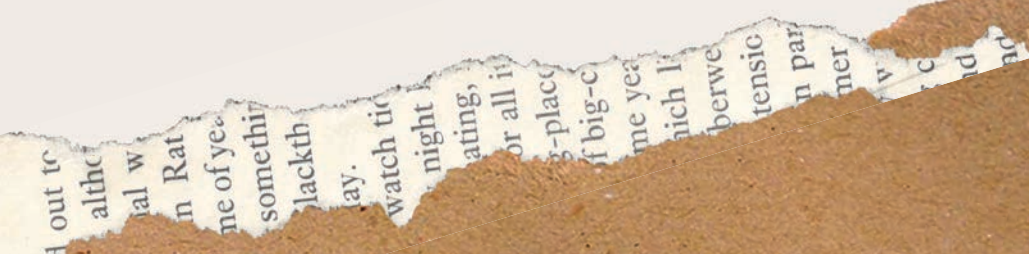
**200 ANS D'HISTOIRE DES  
ANGLOPHONES À  
TROIS-RIVIÈRES  
200 YEARS OF HISTORY  
IN TROIS-RIVIÈRES**

- SPOTIFY
- GOOGLE PODCASTS
- [MCQVIEWSANDVOICES.BUZZSPROUT.COM](https://www.mcqviewsandvoices.com)



# Qui suis-je?

# Who am I?



MCQ  
VIEWS &  
VOICES  
Season 2

# John Bradley

**My name is John Bradley et je vois la vie en rouge, c'est mon métier !**

**J'ai quitté le Derbyshire en 1888 pour accepter la direction d'un petit établissement industriel qui produisait des pigments de peinture rouge pour la compagnie Canada Paint. En peu de temps, ce petit établissement isolé on the outskirts of Cap-de-la-Madeleine est devenu une sorte de village industriel nommé "Red Mill", avec ses bâtiments rouges, sa gare et son bureau de poste.**

**Ma femme Hannah Kirkland et moi avons 4 enfants. On travaille fort. Chose certaine : la « business » ne doit pas jamais tomber « dans le rouge! » Après mon décès en 1916, devenu veuve, ma femme Hannah va prêter main forte à mon fils Joseph pour partager les tâches. James, le fils de Joseph, prendra la relève à son tour, jusqu'à la fermeture de l'entreprise en 1968.**

**Mais le nom de "Bradley" ne s'est pas perdu... Allez voir aujourd'hui: le chemin Bradley conduit au domaine Bradley habité par des Bradley, dans ce qui est devenu le secteur Sainte-Marthe-du-Cap, à Trois-Rivières.**

My name is John Bradley. I come over from Derby, England, in 1888. I'm a colour specialist. I know how to create rainbows, or so says my dear wife Hannah, also from Derby.

My business has always been in the red. Just joking! Hannah and I work hard to make it profitable. I'm the director of Red Mill, in the village of the same name, near Cap de la Madeleine, and we produce the iron oxide pigments used to make red ochre paint for the Canada Paint company.

Until 1911, we produce 950 tons of minerals per year. Our barrels of red ochre powder are loaded onto wagons at the Red Mill train station and sent by rail to Montréal. Some of the challenges are enough to "make us see red," Hannah sometimes exclaims, half-seriously.

On a recent trip to Montréal, Hannah said we must "paint the town red," so we went to the theatre, twice!

My son, Joseph, and grandson, James, run the business until 1968.

Our family has a road named for us in TR: look for it, in the Sainte-Marthe-du-Cap sector!

**DISPONIBLE MAINTENANT / LISTEN NOW**



## "From Burton to Barton"

**200 ANS D'HISTOIRE DES ANGLOPHONES À TROIS-RIVIÈRES  
200 YEARS OF HISTORY IN TROIS-RIVIÈRES**

- SPOTIFY
- GOOGLE PODCASTS
- MCQVIEWSANDVOICES.BUZZSPROUT.COM

